

KELET.

POLITIKAI ES KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

1881.

Hirdetési díjak.
Egy négyszög centiméternyi tér ára 2 kr.
Bélyegdíj minden hirdetés után 80 kr. Nagyobb és gyakoribb hirdetéseknek külön kedvezményt is nyújt a kiadóhivatal.
Hirdetéseket felvesznek:
Bécsben: Oppelik Alajos Stadt Stubenbastei Nr. 2. (Eckhaus) der Wollzeile 36.) Haasenstein et Vogler (Wallfisch-gasse 10) Rud. Mosse Publicistische Bureau. Budapest: Haasenstein et Vogler hirdetési közv. irodája. Goldberger A. hirdetések felvétel irodája Budapestben Szervitátor 3. sz.
Kitiltási csekk
gármond sora után 25 krajczár fizetendő.

Tizenegyedik évfolyam.

Kolozsvár, vasárnap, május 1

A PARVENÜK.

Nagy koncez a politika, sok minden fele állatnak jut belőle, a min rágódjék. Eddig hivatalnok vagy birtokos, mezei gazda vagy iparos, munkás vagy lézengő volt a társadalom minden tagja — manapság olyanok is vannak, a kik kizárólag abból élnek, hogy politizálnak. Ezen új, kiterjedt kenyérkeresethez nem kell iskolai bizonyítvány, nem kell praxis és protectio, inaszkodás és segédeskedés, mindenki azon korban s akkora képzettséggel foghat e pályához, a mikor és a hogy neki tetszik, s felszaphat mindjárt egyenesen mesternek. Olyan kenyér ez, melyhez mindenkinek jussa van, s ebből kifolyólag jellemre és tanulmányra roppant nagy a tarkaság, azok között kik e kenyeret megízlelik vagy rajta élnek.

A politizálás practikusabb kiadása a vallásnak, elvek benne a hitágazatok, meggyőződés benne a hitbuzgóság, feltevés és bizalom az alapja; a mig azonban az első az érzelmek, ez inkább az értelem religiója, s mig annak az égben, ennek földön járnak istenei. Vallásáboruk itt is napirenden van, a fanatismus itt is elfogult és ünfeláldozó, csak hogy e háboru szitója, a hitelnek papja akárki akármikor lehet, s innen e vallásnak sokkal több a hamis próféta, lelketlen és jellemetlen papja, a kik saját mocsos érdekükben törpe bálványok körül gyűjtik a felekezeteit.

A vidéki birtokos, a ki az ősi hagyomány támogatása mellett átvirgódott néhány classison, a nélkül, hogy megismerkedett volna a betűk mélyebb rejtelmeivel, s kézrekapván örökét, azt hamarjában el is verte, egyéb hozzá illő keresethez nem jutva, vagy a munkától undorodva, beáll politikusként és nagy hazafinak. Rendkívül elégedetlen mindazzal, a mit nagy elmék és nagy jellemek létesítettek, buzgó szöszölőjává lesz azok nyomorának, a kiknek sorsa őt legkevésbé érdekli, keresztelő, lakodalom, tánczvizgalom nem esik meg nála nélkül, a politikai demonstrációkban ő viszi a vezérszerepet, s mindenfelé hazafi és nagy politikus; a mig nem csakugyan egy új, a régivel kevesetebb hitvallás apostolának ismerik el az ingyen buzgóságtól elfogódott kalandort, s hívei kenyeret adnak kezébe.

Megesik azonban, hogy e kenyér nemesebb emberi tulajdonokat feltételez: szorgalmat, tanulmányt, tehetséget, melyek közül egyik sem tartozik a kalandor-virtusok közé. Meglehet a vig élet s

üresfejtés nem épen az, a mivel a hős a szenvedő hazát megmenteni igérte, s a hívek felismerve emberüket, lerántják polczáról azon az úton, a hol fölmászott.

A kalandorok csak nagyokat szoktak bukni, a magasságból egyenesen a mélységbe, de az élelmes kalandor a verem fenekén is, mint a macska, talpra áll. Elhagyja a hozzá hűtelenné lett szülőföldjét s más égalj alatt úti fel viharviselte sátorát. Fellelegzel, körülzágál és új pályát kezd. Egyszer már tanúságot tevén róla, hogy vizet is tud zavarni, részint érekből, részint szájalomból kegyelemkenyérként olyan hivatalhoz juttatják, a milyenhez nem szükséges sem tehetség, sem tudomány. De a parvenun nem fog a munka, nem szokott hozzá s kalandra vágyó természete nem enged nyugalmat neki. Más izgalmasabb téren ajánlja fel tehát a hatalomnak szolgálatait, minthogy pedig a kalandoroknak több pénzre van szükségük, mint más tisztességes embernek, szolgálatainak is nagy árt szabnak. Ha aztán a hatalom eltaszította magától a telhetetlent, ismét új szakasza kezdődik a kalandor-életnek.

Felavatják ismét magukat szenvedő, önzetlen hazafiaknak. Világátalakító, nagy elveket árulnak jó pénzért, apostolai szegődnek a legszebb, legemberibb, de legkivihetlenebb politikai vallásnak; prédicálnak nagy pathossal népszerű eszméket, s a gyermeki ártatlanság és acélosított jellemzárdság mintaképeként árulják magukat. Tiszta lelkesedés, nemes érzés, becsületes meggyőződés kizárólagos tulajdonukat képezi s jaj a kormánynak, mely elmulasztotta oda dobni nekik azt a kegyelem-összeget, melylyel bedughatta volna szájukat. Az ily szerencsétlen kormány erkölcstelen és hazaáruló, gyémánttiszta jellemek nagy alkotásainak védelmezői megfizetett, liberális cselédek.

A parvenuk ilyenkor kivétel nélkül nyájias modornak és toladók, sokszor a hősiességig lovagiasak, a szépnemnek hűséges udvarlói, demócraták a szélsőségig, de csak a népnek javasolva a demócratiát, maguk a legfelsőbb körökbe furakodnak, hogy tekintélyt szerezzenek ez által a legalsóbbak előtt. Az erény és becsület minden második szavuk, s nem mulasztják egy rakás írónak is a nevét betanulni s alkalomszerűleg idézni, hogy tanultaknak is lássanak. Olykor-olykor nagyokat és merészeket hazudnak, s ha rajta kapatnak, s nyakon csipetnek, elkeseredéssel beszélnek az emberek romlottságáról, s a helyett, hogy a tárgyról szólnának, szörnyűlködve adják a meg-

botránkozót, hogy miként merészeli valaki még a szemét is feléjük emelni, a helyett, hogy előttük, mint egyedül létező becsületes emberek előtt lesütött fővel, levett kalappal állana meg.

A jövőbe tekintő nemes ifjúság, mely még nem tapasztalhatta minő módosításokat követel a csillogó nagy eszméken a mindennapi élet; a munka alatt görnyedő, s a küzdés keserűségeitől megviselt és szintén derültebb jövő után sovargó becsületes munkásosztály jóhiszeműleg a parvenuk lépjén ragad, s kiegészíti a haszonlesésből, kalandvágyból, pajtáskosságból körülöttük csoportosult semmi veszíteni valóval nem dicsekedő tömeget. Nemcsak, e jóhiszemű hívek vallásos rajongással veszik körül az új hit apostolát. S aparenu elérte célját.

Abyssinában — s ez nem mese — évekkel ezelőtt a négerék közé egy kalandor vetődött, senki sem tudta honnan. Az abyssinai kormány épen akkor lelkesedéssel és becsülettel munkálkodott az elmaradott tartomány felvirágzásán, utakat építtetett, iskolákat emelt, de ezt természetesen nem tehette súlyos adók nélkül. A kalandor kecsgető kilitásokkal lázadásra bírta a lakosságot, legyilkolta a kormányt, s a nép őt kiáltotta királyává. III. János a neve, ma is uralkodik Abyssiniában. Alatta elpusztultak a megépített utak, romba dőltek az iskolák, s az elszegényedett nép vándorol ki az országból; a zsarnokság és adó ha sonlithatatlanul nagyobb, mint az előtt, de vigan dözsölődő Kalandor Jánostól a lakosság szabadulni nem bír.

Okuljon belőle, a ki gondolkodni szeret.

A Bartha Miklós jelöltetése érdekében Tekében tartott értekezlet lefolyásáról a „Gaz. Transilv.” is hoz közleményt. Az értekezlet, mint e lap írja, Szilágyi Károly ügyvéd nyitotta meg, egy iv papírról leolvastott beszédet. Utána Bartha mondotta el programbeszédjét, melynek megtörténte után egy 15 tagból álló végrehajtó bizottság alakított, magyarok, szászok s románokból. A románok közül Papp Tódor s Domsia Tódor g. cath. lelkészek választottak be a bizottságba. Ez értekezleten 60 —70 egyén lehetett jelen, kik közül uvezett lap szerint, 10 se fog Bartha Miklósa szavazni.

A n.szebeni román értekezletre az erdélyi részekből megválasztott s eddigelő bejelentett képviselők, az „Observ.” szerint a következők:

Szeben megyéből: Macellariu Ilyés nyug. korm. tanácsos, Popescu János tanár, Boiu Zacharias, dr. Pascariu Jarion.

Ki kért rá, hogy eljőjj,
Ki volt a vezető?

És egy aranyphárból
A grófnak inni ad —
Alig hogy azt kiissza
A gróf szíve meghasad.

És két fehér kezével
Ott sirt is az neki
S szemé szentelt vízzel
Ott be is szenteli.

És puha két kezével
Huzza a harang-kötelet,
S két piros ajakával
Gyász-dalt zöng sírja felett.

Szász Béla.

WERTHER-LÁZ.
Irt: Dr. Whislocki Henrik.

Rousseau, kit Lord Byron „the apostle of affliction” (a bűbátan apostola — Child Harold III. 72) nevez, a mult század hatvanas éveiben művei által korlátlan vágyódást az „általános emberi és természetes” után idézett elő, melyhez még a természetet iránt való rajongás, szeretői érzéssel párosulva járult, és mely általános elterjedt érzésges oly kedélyhangulatot okozott, melyről nekünk mainap még fogalmunk sincs.

Angolországban Young és Yorick szolgáltattak az érzélgő kedélyek számára a táplálékot, mig Németországban Lavater volt az, a kihez minden bűbátanos szív meuekltt, és kinek emelygős világfájdalommal telt műveit valódi élvezettel olvasták országszerte. Hogy minő hatással

Fogarasmegyéből: Mieu Sándor vikárius, Stanciu Basil nyug. százasos, Romanu János ügyvéd, Duvlea Jariu ügyvéd.

Hunyadmegyéből: Popu Samu ügyvéd, Barcianu Laurian, dr. Petko Lázár ügyvéd, Crainic Romulus g. keleti lelkész, Secula György ügyvéd, Longiu Hosszu ügyvéd, Pecurariu Avram g. keleti lelkész, Bontescu Mihály ügyvéd.

Alsó-Fehérmegyéből: Solomonn Miklós lelkész, Csató Lajos ügyvéd, Popu Beniamin lelkész, Popu Jakób birtokos, dr. Todea Abs s Florescu Miklós.

Beszterce-Naszód megyéből: Lica Danila ügyvéd, Mán Gábor ügyvéd, Muresianu Joachim, Cioceanu János.

Maros-Tordamegyéből: Barb Patricius ügyvéd, Orbonasiu Mihály ügyvéd, Ternoveanu Sándor lelkész, Ságau Galat. lelkész.

Torda-Aranyosmegyéből: Baritiu György szerkesztő, Dr. Ratiu János ügyvéd, Bologa Jakab nyug. udvari tanácsos, Vlása Péter, Romanu Visarionu igazgató, Moldovanu Anania ügyvéd.

Szolnok-Dobokamegyéből: Siovea János, dr. Colceriu János orvostudor, Mán Gábor ügyvéd, Munteanu Agoston.

Brassó megyéből: Popea Radu lelkész, Veszea Primio lelkész, dr. Popea Miklós tanár, dr. Bozocanu János tanár.

Kis-Küküllő megyéből: Zohanu Vasile ügyvéd, Horia János lelkész, Brann Zacharias, Neagoi Sándor birtokos.

Brassó városából: Strevoiu Miklós ügyvéd, dr. Muresianu Aurél szerkesztő, Manole Diamandi kereskedő, Lengern János ügyvéd.

N.Szeben városából: Popea Miklós érseki vicarius, Cristea Miklós, dr. Borcea János ügyvéd, Comsia Dem. tanár.

Abrudbányáról: Filipu ügyvéd, Galu J.

SZERÉNY FIGYELMEZTETÉSÜL.

(T.) Ha jól emlékszem, jeleztem már e lapokban, hogy Németországgal kötendő kereskedelmi szerződésünk lesz ama tárgy, melyet az ellenzék a konverzió előnyeinek ellensúlyozására fog felhasználni s megoldozni a közönséget, hogy mindazon jókat, melyek a konverzióról irattak, elfelejtse. Nem ismerném ellenzékí sajtókat, ha elhinném róla, hogy valóban tud őszinte lenni, s hogy minden szónál, melyet leir, háttéri gondolatai ne lennének. A kereskedelmi szerződésnél persze nincs bankár csoport, itt nincs a ki a magyar ellenzékí sajtó szép eszeivel gondoljon, s e szerint kiereszthetik, a suhogót, hogy leverjék a kormányról a mi szépet a konverzió alkalmával ráraktak. Kezdődik is már a haddel-hadd.

Ez a kereskedelmi szerződés ismét olyszertű dolog, melynek megítéséhez szaktudomány kell s a laikus ember mindenesetre legjobban tenné, ha minél kevesebbet foglalkozna vele,

birtak Lavater művei a mult század utolsó negyedében, azt hiszem, hogy Braconi grófné hozza idézett egyik tevélenek következő sorai legjobban bizonyítják, t. i. Braconi grófné többek közt ezt írja kedvelt költőjének: „Leikem lelke! Hajjirtód rám nézve ép oly becses bir, mint rád nézve harisnyám kötti (les cheveux sont pour moi ce que mes jaretieres sont pour toi), melyeket mellékelve viszontajándékl küldök neked azon hajjirtódért, melylyel a minap megajándékoztál.”

Ily általános elterjedt érzésges mellett nem csoda, hogy Goethe „Die Leiden des jungen Werther” című és hazánkban is igen jól ismert regénye megjelenése után rögtön a kedélyeket felláztató és a sobajlás és könnyel telt pityergő világfájdalmat fokozta. Aligha van a német irodalomnak „Werther”-en kívül még egy oly terméke, mely a társadalom minden rétegeire oly hatással lett volna és annyira fokozta volna a minden korláton tulesapongó érzésgest, melynek intenzitását alig képzelhetjük el magunknak.

Goethe ezen regényét Európa majdnem minden nyelveire lefordították, számtalan röpiratok forogtak közkézen, melyek „Werther”-t, mint valódi remekművet egekig magasalták; vásárok alkalmával „Bänkelsänger”-ek énekelték Werther „murihat”-ját és a népnek gyönyörű festett képeket mutattak, melyeken Werther szerelme, szenvedése és halálának főmozzanatai le voltak mázolva. Ezen „Bänkelsänger”-ek Goethe Werther-jét rimbe szedték és valamely egyházi — roudesen „Hört zu ihr liebe Christen” című — dal nótájára közhelyeken énekelték, a figyelmes hallgatóság pityergése mellett. A mivel több rendek Werther regényét

mert hán mennyire bízzék eszébe és felfogásába, a ha az államkereskedelmi szaktudománnyal és vámrendszettel behatóan nem foglalkozott hát a józan ész és felfogás még nem elegendő megértésére. Annnyit azonban a laikus is tud, hogy Németország bizony nem arra valónak tartja magát, hogy a szerződés megkötésénél ne saját érdekét, hanem a mi érdekeinket tartsa szem előtt, s bizony se Helfi Ignác, se Bittó nem nőttek még olyan nagyra, hogy e tekintetben Bismarck herczegnek imponáljanak. Kormányunk is sarokra fog állni mindenesetre, de azért nem hiszünk, hogy a német érdekek a magyar érdekek alá rendelését kivigye, nem is kívánjuk tőle, hanem hazafiságában bizunk annyira s belátásától is feltesszük, hogy a mi tőle telik, azt megteendő; valamint, hogy Helfi Ignác se, Bittó se tenne többet, csak a meny-nyi tőle telik.

Hogy azonban az ellenzékí sajtó miféle mértékkel mér majd kormányunknak, azt jól tudjuk. Tapasztaltuk a bank és vámkérdésnél, a hol oly nagy tudományt fejtett ki, akar a szentlélek pünkösdkor, hogy cizkinek tizes nyelve egyszerre megvilágította a nagy közönség elméjét, a bank és vámkérdés ismeretét még a mária-pócsi harangozó is a kisujjában érezte, s csak egy frickáztak az emberek egymás szemé közé a rettentő nagy szaktudományt.

És mindezeknél a dolgoknál az a legbozszantóbb, hogy minél kevesebbet tud valaki, annál tudakosabb és felforr az emberben a méreg, mikor látja azt a nagy képet, a melylyel az illető az ő beszámithatatlan okoskodása mellett kardoskodik.

Na hát tisztelt olvasó, mi legjobb akaratunk mellett se tehetünk egyebet, minthogy szintén figyelmeztetjük, hogy: ha már egyáltalában tudni akarja, hogy kereskedelmi szerződésünk érdekében, hogy és mi történik? ne adja magát át az ellenzékí lapok badar beszédeinek, hanem tegye meg saját érdekében és olvasva el a kormány érveit ismertető lapokat is; noha aki nem szakember, még így se fog a dologból érteni sokat, legfeljebb is zavaros fogalma lesz arról aminek megértéséhez nemcsak tanulmány, de gyakorlat is, nemcsak theoria, de praxis is kell. Miután pedig praxis kell hozzá legalább is annyi, fmint amennyi theoriával az illető bír, hát már magából ebből megítélhető, mily alapos lehet az ellenzék, különösen pedig a szélsőbal bírálat, még ha legjobb akarattal lenne is párosulva. — Ő csak azt tudhatja amit hall és amit olvas, hanem a gyakorlat terén ott áll, a hol az a gazdasasszony, ki a főzést csakis a szakácskönyvek után ismeri, s bele kerti „A z e g b e n” szimű szindarabba; vagy az a gazda, kinek a gazdaság terén semmi tapasztalása, hanem könyvből akar gazdálkodni, és könyvből bírálja a gyakorlati gazdasasszonyok főzését, vagy gazdák gazdálkodását. Hanem bezzeg mikor a főző kanalat megfogja, — akkor tesszék majd

thea estélyeken vagy magányos helyeken, erdőben, temetőben, rendszeren szomorultifizák alatt olvasták, de nem egyszer, hanem számtalanszor — éltők fogtyáig. Mindennek persze az volt az eredménye, hogy a föbelvő nem csak napirenden volt, hanem járványára nőtte ki magát, ugyanígy, hogy a lipsei városi tanács „Werther” árulását a könyvkereskedésekből szigorúan kitiltotta. Dániában egy királyi rendelet folytán Werther példányai elkoboztattak; a milanoi püspök pedig ezen veszedelmes regény ott megjelent olasz fordításának valamennyi példányát saját költségén megvásárolta és elégettette. Madame de Staël, szellemes francia író, ki maga is a Werther-korszakot átélt, méltán mondja, hogy annyi öngyilkosságot, mint „Werther” olvasása a világ legszebb és egyszerűsmd legkegyelmetlenebb asszonya sem okozhatott volna. Németországban három század alatt nem pusztult el annyi ember öngyilkosság által, mint a mult század utolsó negyedében.

A kik Werther-rajongásokban nem mentek annyira, hogy öngyilkosok legyenek, azok Werther-ültözetet viseltek, t. i. kék frakkot, sárga mellényt s nadrágot és magas szárcsuzmát. Maga a Sachsen-Weimari herczeg Károly Agoston, Goethe nagy protectora, ily Werther-ültözetet viselt és a kinek környezetéből egy ily ültözet megszerzése nem volt módjában, annak maga a herczeg szerezte be.

A Werther-epidemia által előidézt öngyilkosságok egész sorát olvashatni Knüppel J. Fr. 1790-ben megjelent ily című művében: „Ueber den Selbstmord.” Ezen a helyen csak egynekét esetet példaképpen említek fel. Egloftstein báró, egy huszonegy éves fiatal ember föbe lötte magát s végredeleiben meghagyta, hogy őt a la

A KELET TÁRCZÁJA.

AZ APÁCSA.

— Német népballada. —

A magas hegy tetejéről
Láttam a völgyben alatt,
A mint ott három gróffal
Egy kis esónak haladt

Az a legfiabik,
Ki a kormányon állt,
Egykor kelyéből adta
Innom piros borát.

Minek adsz nekem innom?
Mit nekem poharad?
En egy szegény leányka
S gazdag gróf vagy magad.

„Ha csak szegény leány vagy
S nincs pénzed, vagyonod:
Gondolj a forró lángra,
Mely szívünkben lobog.”

Nem tudok semmi lángról
S nekem férfi se kell;
Inkább zárdába megyek,
S fátol fedezzen el.

„Habar zárdába mégy is,
Bár fátol fűdjön el:
Bujdosom addig s addig
Szívem mig föl nem lel!”

S lehúzott gyöngy ujjáról
Egy arany karikát:

Az 1873. bécsi világkiállításon haladási és érdem-éremmel

Kitüntetett

Perlmoosi Portland Cement

ÉS

Kufsteini vízhatlan mész

friss minőségben

a legolcsóbb árakon

KAPHATÓ:

Gergely Ferencznél

a kufsteini hydraul mész és Perlmoosi Portland Cement
gyár részvénytársulat főraktárában
Kolozsvárt, főter 20.

Alólirott tisztelettel jelenti a n. érd. közönségnek hogy

f. év május 1-sőjén

(238)

1—1

GRAND KÁVÉHÁZ

helyiségét és üzletvezetését mint bérli átveszi, azt a n. érd.
közönség kényelmére egészen új állapotba helyezve, a
legnagyobb kényelemmel látja el.

Bécsben és külföldön sok éven át szerzett
tapasztalatait, nemkülönben a helybeli Nemzeti Szálo-
dában több éven át mint fizető főpincér működve, a t.
közönség igényeivel megismerkedett, s azt arra fordítja egész
bizalommal, hogy a t. közönség nagy becsü bizalmát to-
vábbra is kiérdemelje és megtartsa.

A kávéházi helyiségekben úgy szintén a Kioszk-
ban a legjobb minőségű kávéházi italok, hideg
és meleg kávék, fagyaltok, pontos és gyors
szolgálat mellett kaphatók, úgy szintén:

BEL- és KÜLFÖLDI HIRLAPOK

állanak a t. közönség rendelkezésére.

Ugyanott kaphatók magyar és német újságok fél árban.

Tisztelettel:

Drechsler József,

bérli.

Fogorvos

Dr. B. Máthé Dénes

plombeur és műfogmester.

Május elsejétől kezdve Maros-Vásárhelyt
működik; azután Sz. R. égent, Beszterczét és Déést
látogatja meg és csak júniusban mehet Torda Déva és
Zalatnára.

Több bel- és külföldi orvosi tekintélyek által kitűnőnek
talált „Mentha fogpora“ Kolozsvárt kapható Dr.
Hintz György gyógyszerésznél, Csapó, Di-
rich, if. Csiki József, Demeter és Szongoth
kereskedő uraknál. (241) 2—3

GRIMAUULT & Co
APOTHEKER, PARIS

A chinahéj egyike a legfeljebb erősitő szerekeknek a m e-
gyógyász kincsét képezi; a legatlasosabb princípiuma ennek, mi
szerint a vasnak legolcsóbb alakjával egyesítve van, és ennél
fogva a gyógyszer gyöngéd nők és erőtlén gyermekek által könnyen
tűrhető. Hatással alkalmazható főleg a sápkor, vérszegénység, hószám
zavarok leküzdésére. Idős egyének, kik erejük visszanyerését óhajtják,
ezen szor használata legjobban ajánlható.

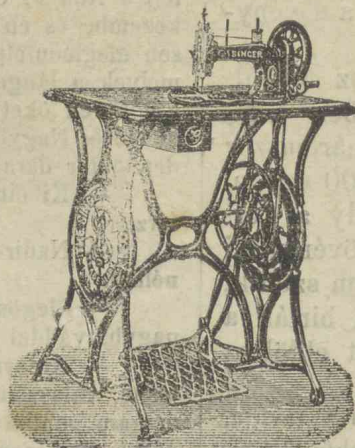
MATICO-CAPSEIN
VON GRIMAUULT & Co APOTHEKER IN PARIS

Mindazon tokcsák, melyek a kopaiv-balzsamot folyékony alakban
és kocsonyaszert borítékban tartalmazzák, bőfűgést, érelgyógyást és
gyomorhajtást okoznak. A Matico-tokcsák Grimaull és társától ezen ba-
jok egyikét sem idézik elő, miután a stílusított kopaiv-balzsamot azt
aether Matico-olajjal összekötve tartalmazzák. A burkolat keményített
tészta, mely azt övedzi, csak a belek bejutásakor s nem a gyo-
morba olvad fel. Továbbá lényegesen hatásosabbak minden hasonló
készítményeknél minden tüdő és makacs nyákfolyásoknál. Hogy a szá-
mos utánzás kikerülhető legyen, szíveskedjék mindenki Grimaull
és társ. feliratot kérni. Ára 2 frt 50 kr. (490) 12—12

Főraktár Bécsben, Bruno Raabe nál Bäckerstrasse, Nr. 1.
és Philipp Rödernél Wienstrasse 15.
Kolozsvárt: Wolff J., Dr. Hintz György és Széki Miklós
gyógyszerészeknél és Gergely Ferencznél.

A VILÁG ELSŐ ÉS LEGNAGYOBB VARRÓGÉPGYÁRA:
THE SINGER MANUFACTURING Co.

NEW-YORKI



varrógépei rendkívüli munkaképességük, jóságuk s tartósságuk miatt az összes varrógépek közt, mint a legki-
tűnőbbeknek bizonyultak be, mi nemcsak több mint három millió vevő és érdekeltségű által ismerttetett el, hanem
még több mint kétszáz legmagasabb érdemdíj, de kiválóan az évről-évre növekedő forgalom által bizonyítottatik,
mely egyedül az utolsó előtti évben 431,167 varrógépre, tehát minden üzletnapban több mint
1400 darabra emelkedett.

Ezen tények hangosabban szólnak bármely ajánlásnál, s legjobb bizonyítékul szolgálnak az eredeti Singer varró-
gépek felülmúlhatlanságáról.

Csak úgy valódi, ha a gép a bejegyzett védjegyen kívül, a karján a teljes czéget: „The Singer Manu-
facturing Co.“ viseli és alatt látható „Neidlinger G.“ aláírással ellátott jótállási
okmány (Certificate) mellékelve.

NEIDLINGER G. Kolozsvár, 5 — belközép-utca — 5 szám.

The Singer Manufact. Co.
NEW-YORK.



Fol.

No.

CERTIFICATE

Chief Office New-York, 34 Union Square.

We, the Undersigned, Singer Manufacturing Co. do hereby certify, that the accompanying Sewing
Machine bearing above Number, is constructed in our Manufactory and shipped to our General Agent for Russia,
the North and Middle of Europe, Mr. G. Neidlinger, Hamburg.

We further state, that our Machines can only be had in Russia, the North and Middle of Europe
through Mr. G. Neidlinger or the Agents appointed by him.

The Singer Manufacturing Co., New-York.

General-Agent for Russia, the North and Middle of Europe.

G. NEIDLINGER,

EDWARD CLARK, President.

Philadelphai nemzetközi kiállítás bizottsági bírálata:

Egy kiváló minőségű családi, varrógép melyben a legújabb célirányos gépészeti találmány van összpontosítva, mely találmányok a különböző részeknek pontos járát
kölszönöz; szerkezeti egyszerűség, kivitel szilárdság s a munkák kitűnősége s az egész együttes tökéletessége.

GASKORN A. T. vezérigazgató.

HAWLEY J. R. elnök

ASCHER MAYER titkár.

Az észak-amerikai egyesült államok százasa bizottsága.

SZEMBEN A NÉPSZINHÁZZAL.

ORIENT nagy szálloda.

BUDAPESTEN.

Szállodám, mely Budapest legélénkebb és legnagyobb forgalmu
helyén, azaz a kerepesi úton áll, megérdemli, miszerint a nagyszerű
utazó közönség pártolásának mar annál is inkább örvendhessem, mert
az alatti szoba-árjegyzék szerint bátran állíthatni: hogy szállodám
— ámbár butorzata ép oly finom, mint a többi elsőrendű szállodáé
— a fővárosban legolcsóbb. Legyen szabad a n. é. utazó közönség
beesés figyelmét arra is felhívnom, hogy szállodám mellett halad el
minden irányban a lovonatu vaspálya, valamint minden társaskocsi.
Végül pedig az új lovensenyterhez szintén a kerepesi úton lesz a köz-
lekedés úgy társaskocsi, mint magánfogatok részére.

ÁR JEGYZÉK.

Első emelet:

1 finoman butorozott utcai szoba 2 ágygyal frt 2. —

1 „ „ „ „ 1 „ „ 1. 20

Második emelet:

1 finoman butorozott utcai szoba 2 ágygyal frt 1. 80

1 „ „ „ „ 1 „ „ 1. —

Harmadik emelet:

1 finoman butorozott utcai szoba 2 ágygyal frt 1. 60

1 „ „ „ „ 1 „ „ 1. —

Uvvari szobák a II. és III. emeleten

70 krtól 1 20 krig.

Mély tisztelettel

Schlothauer Ferenczné, szálloda tulajdonosnő.

Rónapos szobák jutányosan számíttatnak.

Elegánsan butorozott szobák 70 krajczártól feljebb.

Az oszt. és magy. államvaspálya indóházához a legközelebb

K.-Monostori

PALACZK-SER.

Kapható:

CSIKI IMRE, DIETRICH SÁMUEL,

PUSKÁS BÉLA, GERGELY F. és

SOMLYAI L. kereskedésükben

Kolozsvárt.

Ára 34 kr,

(231)

4—6

Az üress üvegek 8 krtban visszavevődnek.

Hirdetmény.

Alólirott tisztelettel értesíti a helybeli és vidéki n. é.
közönséget, hogy tüzetelhelyiségében minden ágazatu, s érté-
kesebb nádónatu, fa-faragványok és esztergált
kézműveknek tartósan s izlettelenesen leendő fényítése, ta-
karítása elvállaltatik, s jutányos árért eszközöketik.

Üzletelhelyiség: belváros, Kurta szappany utca 1. sz. a.
földszint

alázatos szolgálja

Metzner János.

(223)

2—4

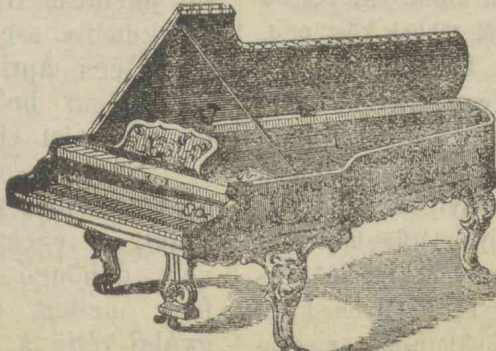
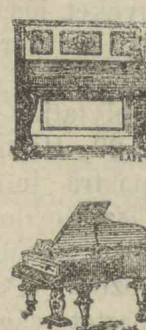
asztalos mester.

Könyv- és zenemű-raktár.

Bárhol és bárki által hirdetett bel- és külföldi könyv és
zenemű, folyóirat és divatlap azonnal gyorsan és jutányosan
kapható vagy megrendelhető néhány nap alatt.



a plébánia épületben a piaci templommal szembe.



(3 3) ZONGIORA és HARMONUM RAKTÁR.

40—*

Ismételt ármérséklés.
Eredeti patent-varrógépek
Wheeler és Wilson-rendszer.

Teutsch József B., Segesvárt.

